

قراردادهای تجاری خارجی

به همراه نمونه قراردادهای: وارداتی، صادراتی،
و SWAP و نمایندگی

Foreign Commercial Contract

Commercial Agency Contract

SWAP Contract

Export Contract

Import Contract

تألیف

ایرج زینالزاده

زمستان ۱۳۹۴

سرشناسه:

زینالزاده، ایرج، ۱۳۲۵ -

عنوان و نام پدیدآور:

قراردادهای تجاری خارجی به همراه نمونه قراردادهای:

وارداتی، صادراتی، و SWAP و نمایندگی = Foreign

commercial contract commercial agency contract

/SWAP contract export contract import contract

تالیف ایرج زینالزاده.

مشخصات نشر:

تهران: شرکت چاپ و نشر بازرگانی، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری:

[۱۱۹] ص: جدول.

شابک:

۹۷۸-۹۶۴-۴۶۸-۵۰۶-۴

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت:

فارسی - انگلیسی

یادداشت:

کتابنامه: ص. [۱۱۹].

موضوع:

بازرگانی بین‌المللی - قراردادها

موضوع:

صادرات و واردات - قراردادها

شناسه افزوده:

شرکت چاپ و نشر بازرگانی

ردیف نشری: کنگره:

HF۱۳۷۹/۹ق۴ ۱۳۹۴

ردیف بندی دیویی:

۳۸۲

شماره کتابخانه ملی:

۴۱۶۲۰۶۲

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۶۸-۵۰۶-۴

نام کتاب: قراردادهای تجاری خارجی

شناسنامه پدیدآورندگان:

تألیف: ایرج زینالزاده

حروفچینی، اصلاح و صفحه‌آرایی: دانش‌رسان

شناسنامه کتاب

چاپ اول: ۱۳۹۴

تیراژ: ۳۰۰ نسخه

قیمت: ۱۰۰۰۰۰ ریال

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر بازرگانی

ناشر: شرکت چاپ و نشر بازرگانی

نشانی: تهران، خیابان کارگر شمالی، بالاتر از بلوار کشاورز، شماره ۱۲۰۴.

تلفن: ۶۶۹۳۹۳۲۹

پیشگفتار

قراردادهای تجاری خارجی، می‌تواند شامل قراردادهای وارداتی، صادراتی، نمایندگی باشد. واحدهای تجاری و تولیدی در فعالیتهای خود با واردات مواد اولیه، صادرات، تجاری و صادرات کالا و نمایندگی فروش در ارتباط می‌باشد.

تنظیم قراردادهای در موارد مذکور می‌تواند در کاهش ریسک عملیات و هزینه‌ها، تثبیت و تضمین توافقات شفاهی طرفین معامله باشد، راه‌های کاهش ریسک و هزینه را می‌پوشاند در قراردادهای از طریق شرایط پرداخت، بیمه، ضمانت‌نامه و Bond و Warranty تعیین وظایف طرفین مرجع حل و فصل اختلافات، موارد خاتمه قرارداد (Termination)، زمان قرارداد، بازرسی Inspection، اسناد مورد نیاز برای معاملات و... مشخص نمود.

فعالین اقتصادی با توجه به شرایط فعلی اقتصادی کشور، نیاز به اطلاعات قراردادهای تجاری برای مذاکره و نمونه‌های آن برای تنظیم قراردادهای تجاری خارجی دارند. با توجه به کمبود منابع اطلاعاتی، مؤلف این مجموعه با توجه به تجربه طولانی در بازرگانی خارجی اقدام به تهیه این مجموعه نموده که می‌تواند مورد استفاده واحدهای تولیدی، بازرگانی، دانشجویان رشته‌های اقتصادی، بازرگانی، حقوقی قرار گیرد.

در پایان لازم است از آقای ایرج زینالزاده، مؤلف محترم این کتاب که تحریرات خود را به قلم کشانده، قدردانی نمایم.

مجید نیک مهر

مدیرعامل شرکت چاپ و نشر بازگانی

مقدمه مؤلف

قرارداد تجاری خارجی، عبارتست از عقدی که جهت واردات، صادرات یا نمایندگی فروش و یا هر نوع تعهد دیگری که در مورد انتقال کالا یا خدمات بین دو یا چند نفر شخص حقیقی یا حقوقی یا سازمان‌های دولتی در در کشور مختلف منعقد می‌شود. قراردادهای تجاری خارجی از حیث موضوعی، با بند و هر قرارداد شرایط و اوصاف خاص خود را دارد؛ بنابراین، مواد این نوع قراردادها متفاوتند. مطالعه موردی قراردادهای نشان‌دهنده این موضوع می‌تواند باشد: مواد قرارداد نمایندگی از نظر وظایف نماینده (Agency Function) با وظایف فروشنده یا صادرکننده در قرارداد صادراتی، و قرارداد SWAP و قرارداد خرید خارجی (Purchase Contract) و... متفاوت می‌باشند. وظایف نماینده فروش در قرارداد نمایندگی، توسعه فروش، توزیع تبلیغات، انجام خدمات فروش، شرکت در نمایشگاه و... می‌باشد، در صورتی که در قرارداد SWAP وظایف فروشنده کالای صادراتی، تحویل کالا داخلی در مقابل واردات کالای مشابه خارجی انجام می‌گیرد.

قانون حاکم بر قراردادهای تجاری خارجی با قراردادهای تجاری داخلی تفاوت دارد چون طرفین قرارداد در دو کشور مختلف فعالیت

می نمایند، این موضوع از نظر حقوقی دارای اهمیت می باشد اگر در این نوع قراردادها قید شود که قانون حاکم بر قراردادها قوانین کشور طرفین قرارداد می باشد، از نظر حقوقی اشکال ندارد ولی در عمل موجب پیچیدگی و اشکالات ناشی از تعارض فراوان بین قوانین دو کشور می شود. بنابراین، ترجیح داده می شود که قوانین یک کشور مشخص مورد توافق قرار گیرد.

در قراردادهای خارجی، صادرات، واردات و... شرایط پرداخت، در اکثر موارد اعتبار اسنادی می باشد، در اعتبار اسنادی، بانک ها در کشور عملیات پرداخت را انجام می دهند، و مقررات بین المللی UCP 600 را رعایت می نمایند.

رو به روز اعتبار اسنادی، ابتدا باید قرارداد خرید یا صادرات تنظیم شود. بعد باید در قراردادهای مذکور در شرایط اعتبار اسنادی پیاده شود، چون بانک فقط به شرایط اعتبار اسنادی توجه می نمایند نه مفاد قراردادهای خارجی. ماده ۲ UCP 600، در قراردادهای خارجی، چنانچه فروشنده با خریدار توافق داشته باشد و بخواهد طرح دعوی نماید، زمان طرح دعوا است روز بعد از تخلیه بار در بندر مقصد می باشد و فروشنده باید در طرح دعوی خود گواهی بازرسی را نیز ضمیمه نماید. (می تواند در ماده مربوط به Claim در قرارداد خرید این موضوع ذکر شود).

یا در مورد تخلیه، در قراردادهای خرید خارجی، نماینده حمل و نقل یا کاپیتان، خریدار را از زمان ورود کشتی، نرخ تخلیه و... مطلع نماید.

با توجه به پیچیدگی موضوع قراردادهای خارجی، قراردادهای خارجی، نمایندگی، خرید خارجی (واردات)، صادرات و SWAP در این مجموعه در چهار بخش مورد بررسی قرار گرفته است ابتدا کلیات مربوط به این قراردادها آورده شده، بعد جهت مطالعه موردی نمونه ای از قراردادها با ترجمه آنها مورد بحث قرار گرفته است. با توجه به

کمیود منابع اطلاعاتی در مورد قراردادهای خارجی مجموعه اطلاعات قراردادهای خارجی می‌تواند در مذاکرات و عقد قراردادهای تجاری واردات، صادرات، نمایندگی مورد استفاده واحدهای تجاری و تولیدی دانشجویان رشته‌های اقتصادی، بازرگانی، صنایع و حقوقی قرار گیرد.

مؤلف - ایرج زینال‌زاده

زمستان ۱۳۹۴